Europski parlament
2024-2029

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2024/0068(COD)

27.3.2025

AMANDMANI
95 - 334

Nacrt izvješća
Alicia Homs Ginel
(PE769.972v01-00)

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)

Prijedlog direktive
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Amandman 95
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Nacrt zakonodavne rezolucije
Pozivanje 9.a (novo)

Nacrt zakonodavne rezolucije	*Izmjena*
	– uzimajući u obzir europsku Strategiju o pravima osoba s invaliditetom za razdoblje 2021. – 2030.,

Or. en

Amandman 96
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Nacrt zakonodavne rezolucije
Pozivanje 9.b (novo)

Nacrt zakonodavne rezolucije	*Izmjena*
	– uzimajući u obzir Konvenciju UN-a o pravima osoba s invaliditetom,

Or. en

Amandman 97
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	***Odbija*** Prijedlog ***Komisije.***
DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	
o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)	

(Tekst značajan za EGP)

Or. fr

Obrazloženje

Budući da se Direktiva uglavnom bavi položajem pripravnika, nedostaje joj pravna osnova. Za to su nadležne države članice.

Amandman 98
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)	o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu*** i suzbijanju ***zlouporabe*** pripravništva ***na otvorenom tržištu*** („Direktiva o pripravništvu”)
(Tekst značajan za EGP)	(Tekst značajan za EGP)

Or. en

Amandman 99
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika ***i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva***	o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu rada*** („Direktiva o pripravništvu”)

(„Direktiva o pripravništvu”)

(Tekst značajan za EGP)

(Tekst značajan za EGP)

Or. fr

Amandman 100
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o poboljšanju ***i izvršavanju*** radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)	o poboljšanju radnih uvjeta pripravnika***, kvaliteti i pristupačnosti pripravništva*** i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)
(Tekst značajan za EGP)	(Tekst značajan za EGP)

Or. en

Amandman 101
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o ***poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i*** suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)	o suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva ***na otvorenom tržištu*** („Direktiva o pripravništvu”)
(Tekst značajan za EGP)	(Tekst značajan za EGP)

Or. en

Obrazloženje

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Amandman 102
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Pozivanje 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 153. stavak 2. točku (b) u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (b),	uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 153. stavak 2. točku (b) u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (b) ***te članak 165. stavak 4.***,

Or. fr

Obrazloženje

Pravni režim za pripravnike usko je povezan s politikama obrazovanja i strukovnog osposobljavanja navedenima u članku 165. UFEU-a. U skladu s Ugovorima i načelom supsidijarnosti potrebno je biti svjestan toga pri sastavljanju i provedbi ovog teksta.

Amandman 103
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1 a) U člancima 31. i 32. Povelje Europske unije o temeljnim pravima

utvrđena su prava na poštene i pravedne radne uvjete za sve radnike i na zaštitu mladih na radnom mjestu, među ostalim od gospodarskog iskorištavanja.

Or. en

Amandman 104
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1 b) Načelima europskog stupa socijalnih prava utvrđuju se, među ostalima, pravo na kvalitetno i uključivo obrazovanje, osposobljavanje i cjeloživotno učenje u svrhu održavanja i stjecanja vještina koje omogućuju sudjelovanje u društvu u cijelosti i uspješno upravljanje tranzicijama na tržištu rada, pravo na jednako postupanje i jednake mogućnost u pogledu zapošljavanja i socijalne zaštite, bez obzira na spol, rasno ili etničko podrijetlo, religiju ili uvjerenje, invaliditet, dob ili spolnu orijentaciju i poticanje jednakih mogućnosti nedovoljno zastupljenih skupina te aktivnu podršku zapošljavanju mladih uključujući putem pripravništva, pravo na pravedno i jednako postupanje u pogledu radnih uvjeta, na pristup socijalnoj zaštiti i osposobljavanju te sprečavanje radnih odnosa koji dovode do nesigurnih radnih uvjeta, uključujući zlouporabu nestandardnih ugovora, pravo na pravedne plaće s kojima se može dostojanstveno živjeti i uključivanje osoba s invaliditetom.

Or. en

Amandman 105
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Vijeće je u ožujku 2014. donijelo Preporuku o kvalitativnom okviru za pripravništvo („Preporuka iz 2014.”) kako bi se na razini Unije osigurali standardi kvalitete za pripravništvo. U njoj preporučuje 21 načelo u skladu s kojim bi se poboljšala kvaliteta pripravništva, a posebno osigurali visokokvalitetan sadržaj obrazovanja i osposobljavanja i primjereni radni uvjeti kako bi se podržao prelazak iz obrazovanja u svijet rada i povećala zapošljivost pripravnika. Ta preporuka iz 2014. obuhvaća sva pripravništva osim onih koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja i onih koja su uređena nacionalnim pravom, a čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 106
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Vijeće je u ožujku 2014. donijelo Preporuku o kvalitativnom okviru za pripravništvo („Preporuka iz 2014.”) kako bi se na razini Unije osigurali standardi kvalitete za pripravništvo. U njoj preporučuje 21 načelo u skladu s kojim bi se poboljšala kvaliteta pripravništva, a posebno osigurali visokokvalitetan sadržaj obrazovanja i osposobljavanja i primjereni	(1) Vijeće je u ožujku 2014. donijelo Preporuku o kvalitativnom okviru za pripravništvo („Preporuka iz 2014.”) kako bi se na razini Unije osigurali standardi kvalitete za pripravništvo. U njoj preporučuje 21 načelo u skladu s kojim bi se poboljšala kvaliteta pripravništva, a posebno osigurali visokokvalitetan sadržaj obrazovanja i osposobljavanja ***usklađen s***

radni uvjeti kako bi se podržao prelazak iz obrazovanja u svijet rada i povećala zapošljivost pripravnika. Ta preporuka iz 2014. obuhvaća sva pripravništva osim onih koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja i onih koja su uređena nacionalnim pravom, a čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji.	***obrazovnim i strukovnim ciljevima*** i primjereni radni uvjeti kako bi se podržao prelazak iz obrazovanja u svijet rada i povećala zapošljivost pripravnika. Ta preporuka iz 2014. obuhvaća sva pripravništva osim onih koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja i onih koja su uređena nacionalnim pravom, a čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji.

Or. en

Amandman 107
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1 a) Poglavljima I. i II. europskog stupa socijalnih prava („stup”), koji je proglašen u Göteborgu 17. studenoga 2017., utvrđuje se skup načela koja služe kao smjernice za jednake mogućnosti, pristup tržištu rada i pravedne radne uvjete. U trećem načelu stupa ističe se da svi, bez obzira na spol, rasu ili etničko podrijetlo, religiju ili uvjerenje, invaliditet, dob ili spolnu orijentaciju, imaju pravo na jednako postupanje i jednake mogućnosti, među ostalim u pogledu zapošljavanja i obrazovanja. Načelom 4. točkom (b) stupa mladima se jamči pravo na nastavak obrazovanja, naukovanje, pripravništvo ili ponudu za dobar posao u roku od četiri mjeseca od gubitka posla ili napuštanja obrazovanja. U petom načelu stupa navodi se da radnici, neovisno o vrsti i trajanju radnog odnosa, imaju pravo na pravedno i jednako postupanje u pogledu radnih uvjeta, pristupa socijalnoj zaštiti i osposobljavanju te da se moraju spriječiti

radni odnosi koji dovode do nesigurnih radnih uvjeta. U šestom načelu stupa navodi se da radnici imaju pravo na pravedne plaće s kojima se može dostojanstveno živjeti.

Or. en

Amandman 108
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) U Preporuci Vijeća o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja[3] navodi se 14 kriterija za kvalitetno i djelotvorno naukovanje, kojima se nastoji osigurati da programi naukovanja odgovaraju potrebama tržišta rada i pružaju koristi polaznicima tih programa i poslodavcima. Oni uključuju kriterije za uvjete učenja i rada, kao i kriterije za okvirne uvjete.	***Briše se.***
[3] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).	

Or. en

Amandman 109
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) ***Ojačanim programom*** Garancija za mlade[4] ***nastoji se svim*** mladima u dobi do	(3) ***Potrebno je provesti sveobuhvatnu procjenu učinkovitosti programa***

30 godina ***zajamčiti da u roku od četiri mjeseca otkad postanu nezaposleni ili završe formalno obrazovanje dobiju kvalitetnu ponudu za posao, nastavak obrazovanja, naukovanje ili pripravništvo. U okviru tog programa Preporuka*** iz 2014. ***važna je referentna točka za mjerenje kvalitete ponuda za***pripravništvo***.***	Garancija za mlade ***u pružanju*** mladima u dobi do 30 godina ***mogućnosti relevantnog i održivog zapošljavanja. Ističe se potreba da se procjeni poboljšavaju li se zaista postojećim okvirom dugoročni izgledi za posao, razvoj vještina i integraciju na tržište rada, a ne nude kratkoročna rješenja koja možda neće dovesti do stalnog zaposlenja ili će čak dovesti do dugih razdoblja uzastopnih pripravništva koja čine veliki dio radnog staža mlade osobe. Naglašava se važnost preispitivanja Preporuke*** iz 2014. ***kako bi se osiguralo da*** pripravništvo ***i naukovanje u sklopu programa Garancija za mlade donose stvarnu dodanu vrijednost i ne upotrebljavaju se kao zamjena za kvalitetna radna mjesta***.
[4] Preporuka Vijeća od 30. listopada 2020. o lakšem prelasku u svijet rada – jačanje Garancije za mlade te o zamjeni Preporuke Vijeća od 22. travnja 2013. o uspostavi Garancije za mlade 2020/C 372/01 (SL C 372, 4.11.2020., str. 1.).	[4] Preporuka Vijeća od 30. listopada 2020. o lakšem prelasku u svijet rada – jačanje Garancije za mlade te o zamjeni Preporuke Vijeća od 22. travnja 2013. o uspostavi Garancije za mlade 2020/C 372/01 (SL C 372, 4.11.2020., str. 1.).

Or. en

Amandman 110
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3 a) Nezaposlenost mladih u EU-u i dalje je problem jer je stopa nezaposlenosti mladih više nego dvostruko veća od ukupne stope nezaposlenosti. Akcijskim planom za provedbu europskog stupa socijalnih prava[1a] utvrđuje se cilj smanjenja stope mladih u dobi od 15 do 29 godina koji ne rade, nisu u sustavu redovitog obrazovanja te nisu u sustavu

obrazovanja odraslih s 12,6 % (2019.) na 9 % do 2030., tako da se poboljšaju njihovi izgledi za zapošljavanje.

[1a] COM(2021)102 final.

Or. en

Amandman 111
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za ***nizom zanimanja bitnih*** za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo ***koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine*** kako bi se lakše uključile na tržište rada ***ili preusmjerile svoju karijeru***.	(4) Nedostatak radne snage ***i vještina*** pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za ***brojnim sektorima i zanimanjima koja su bitna*** za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. ***Kako je istaknuto u Draghijevom izvješću[1a] i Lettinom izvješću[1b] , zbog nedostatka ulaganja u vještine ti će se nedostaci samo pogoršati i ugroziti europsku konkurentnost***. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo ***na otvorenom tržištu rada korisna je prilika za osobe koje su završile ili zaobišle formalno obrazovanje i osposobljavanje ili koje se uključuju na tržište rada za stjecanje praktičnih vještina*** kako bi se lakše uključile na tržište rada.

	[1a] The Future of EU Competitiveness (Budućnost europske konkurentnosti), Mario Draghi, rujan 2024.
	[1b] Much more than a market (Više od tržišta), Enrico Letta, travanj 2024.

Or. en

Amandman 112
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. ***Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada.*** Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.	(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.

Or. en

Amandman 113
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo	(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo

sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju***, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru***.	sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju ***za osobe svih dobi kojim bi se mogle otvoriti nove mogućnosti i smanjiti nedostaci radne snage***.

Or. en

Obrazloženje

Contrary to the draft report suggestion to delete this recital, it is necessary, that all organisations and institutions in the EU must recognise that EU faces labour and skills shortages, only to increase in the coming years, due to demographic changes. The recognition is well placed in the present directive proposal as traineeships are beneficial for the skills agenda to re- and upskill workers and also for active labour market policies to grant valuable experience in order to obtain full-time employment for persons outside the labour market. Shortage of labour and skills will affect all EU-agendas and -ambitions negatively, as it limits the EU's ability to deliver on important targets. All of Europe should face the problems and work together to solve them.

Amandman 114
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. ***Kvalitetno*** pripravništvo koristan ***je*** način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji ***osobama svih dobi*** omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše ***uključile*** na tržište rada ***ili preusmjerile svoju karijeru***.	(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Pripravništvo ***je*** koristan način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji ***mladima*** omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše ***uključili*** na tržište rada.

Or. en

Amandman 115
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za ***zelenu i digitalnu*** tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.	(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za ***usporednu*** tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.

Or. en

Amandman 116
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se ***taj*** nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način	(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. ***Tri od četiri poduzeća iz EU-a suočena su s poteškoćama pri pronalasku zaposlenika s odgovarajućim vještinama[1a].*** S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se nedostatak ***radne snage***

za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.

samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.

_____

1a

https://www.cedefop.europa.eu/files/9173_en.pdf

Or. en

Amandman 117
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.	(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada***, povećale svoju prilagodljivost promjenama i novim karijernim zahtjevima*** ili preusmjerile svoju karijeru.

Or. es

Amandman 118
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4 a) Na temelju Konferencije o budućnosti Europe 2022. podnesen je prijedlog o osiguravanju usklađenosti pripravništva i radnih mjesta mladih s određenim standardima kvalitete, među ostalim kad je riječ o plaćama i zabrani neplaćenog pripravništva na tržištu rada i izvan formalnog obrazovanja.

Or. en

Amandman 119
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4 b) Strategijom o pravima osoba s invaliditetom za razdoblje 2021. – 2030. nastoji se osigurati njihovo potpuno sudjelovanje u društvu, na ravnopravnoj osnovi s drugima u Uniji i izvan nje. U okviru te strategije Komisija se obvezuje osigurati da osobe s invaliditetom mogu sudjelovati u osposobljavanju i stjecanju novih vještina jer je to glavni preduvjet za zapošljavanje i neovisnost.

Or. en

Amandman 120
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. ***Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.***	(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto.

Or. en

Amandman 121
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. ***Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.***	(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada.

Or. en

Amandman 122
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) ***Pripravništvo*** mladima ***pomaže*** da steknu praktično i stručno iskustvo, ***postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i*** lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo ***je*** zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada***. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto***. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.	(5) ***Pripravništvom se*** mladima ***nastoji pomoći*** da steknu praktično i stručno iskustvo, ***da nakon obrazovanja*** lakše pronađu stalno radno mjesto ***te pristupe određenoj profesiji. Svrha je pripravništva kombinirati kratko razdoblje rada na početničkoj razini sa znatnim iskustvom osposobljavanja***. Upravo zato pripravništvo ***može biti*** važna etapa na putu prema tržištu rada. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni***, što uključuje pravednu naknadu***.

Or. en

Amandman 123
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu ***stalno radno mjesto***. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. ***Poslodavcima*** nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje	(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu ***redovni radni odnos nakon obrazovanja putem ograničenog razdoblja rada na početničkoj razini s istaknutom dimenzijom učenja i osposobljavanja***. Upravo je zato

svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.

pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. ***Pružateljima pripravništva*** nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni ***i transparentni, sa značajnom dimenzijom učenja i osposobljavanja***.

Or. en

Amandman 124
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo ***važna etapa na putu prema tržištu*** rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.	(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto ***nakon obrazovanja. Svrha je pripravništva kombinirati kratko razdoblje rada na početničkoj razini sa znatnim iskustvom osposobljavanja***. Upravo je zato pripravništvo ***važan način za ulazak na tržište*** rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.

Or. en

Amandman 125
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.	(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni. ***Istraživanja su potvrdila da važnost pripravništva u olakšavanju prelaska u zaposlenje ovisi o njihovoj kvaliteti u smislu sadržaja obrazovanja i radnih uvjeta[1a].***
	[1a] Procjena učinka priložena Prijedlogu preporuke Vijeća o kvalitativnom okviru za pripravništvo. SWD(2013)495 final. P. 15.

Or. en

Amandman 126
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu praktično i stručno iskustvo,	(5) Pripravništvo mladima pomaže da steknu ***nove vještine te*** praktično i stručno

postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.	iskustvo, postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i lakše pronađu stalno radno mjesto. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada. Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike ***i prepoznaju nove talente***. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.

Or. es

Amandman 127
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) Zakonodavni okviri država članica o pripravništvu znatno se razlikuju, pri čemu u 16 od 27 država članica ne postoji pravna definicija pripravništva. Premda je Unija utvrdila okvir politike za pripravništvo 2013., Preporuka Vijeća iz 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo neobvezujuća je i nisu sve države članice uskladile svoje pravne okvire s ovom preporukom, premda su potvrdile da bi kvalitetno pripravništvo moglo učinkovito olakšati mladima pristup zaposlenju.

Or. en

Amandman 128
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) Pripravništvo poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo privlačno i kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.

Or. en

Amandman 129
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) Iako su politike obrazovanja i osposobljavanja odgovornost država članica te spadaju u njihovu nadležnost, EU ima važnu ulogu u pružanju potpore, koordinaciji i dopunjavanju djelovanja država članica u tim područjima.

Or. en

Amandman 130
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) Pripravništvo poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje

svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stabilno radno mjesto.

Or. en

Amandman 131
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) Nedostatak službenih statistika o pripravništvu otežava mogućnost procjene kvalitete i učinkovitosti pripravništva u olakšavanju prelaska na redovno zaposlenje. Međutim, broj mladih koji su završili pripravništvo značajno se povećao tijekom posljednjeg desetljeća, dok prema istraživanjima javnog mnijenja Eurobarometer otprilike trećina pripravnika na tržištu rada trenutačno ne prima plaću. Europski revizorski sud procjenjuje da bi oko 3,7 milijuna mladih u EU-u svake godine moglo obaviti pripravništvo kao svoje prvo stručno iskustvo, a u nedavnoj je reviziji Sud utvrdio izazove povezane s različitim definicijama pripravništva i nedosljednom primjenom Preporuke Vijeća iz 2014. o kvalitetnom okviru za pripravništvo, kao i ograničenu dostupnost pouzdanih podataka o pripravništvu koji otežavaju oblikovanje politika na temelju dokaza te moguće razlike u prilikama i pristupačnosti za mlade ljude iz različitih društvenih sredina[1a].
	[1a] Pregled 01/2024: Mjere EU-a u vezi s pripravništvima za mlade, Europski revizorski sud.

Or. en

Amandman 132
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima ***te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima***. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, poslodavci pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.	(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, poslodavci pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.

Or. en

Amandman 133
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) I dalje su prisutni problemi	(6) I dalje su prisutni problemi

povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima ***te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima***. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta. Povrh toga, poslodavci pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.	povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, poslodavci pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.

Or. en

Amandman 134
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj,	(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima ***su pripravništva loše kvalitete, a radni uvjeti nezadovoljavajući, uključujući izostanak naknade ili nisku naknadu, imaju neodređeno trajanje ili se ponavljaju kod istog pružatelja pripravništva ili zahtijevaju prethodno radno iskustvo, ili*** se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju ***redovni radni odnosi i*** puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije,

omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, ***poslodavci pripravnika koji*** su zaista ***pripravnici*** katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.

nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima. ***Redovni*** radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, ***pružatelji pripravništva koja*** su zaista ***pripravništvo*** katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava

Or. en

Amandman 135
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, poslodavci	(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva ***na otvorenom tržištu rada***, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna

pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.	radna mjesta Povrh toga, poslodavci pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.

Or. fr

Amandman 136
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama***, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje***.	(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama.

Or. en

Amandman 137
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) ***Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici***	(7) Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno

rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.

korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.

Or. es

Amandman 138
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim ***su*** razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva ***nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama,*** nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva ***i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje***.	(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. ***Dok su neke države članice uspostavile sustave koji dobro funkcioniraju, druge države članice suočavaju se sa izazovima kao što su*** nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva ***ili nefunkcionalni sustavi tržišta rada. Ti su problemi*** među glavnim razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva. ***Međutim, postojeći sustavi u država članicama moraju se poštovati u skladu s načelom supsidijarnosti, pri čemu se trebaju prepoznati različiti pristupi i potrebe među državama članicama.***

Or. en

Amandman 139
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici ***rjeđe pokušavaju*** braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.	(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici ***često smatraju da nisu u mogućnosti*** braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.

Or. en

Amandman 140
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) ***Osim toga,*** zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. ***Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje*** pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i	(7) Zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje***, rizici su koji dovode do zlouporabe*** pripravništva.

izvršavanje.

Or. en

Amandman 141
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.	(7) Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici ***na otvorenom tržištu rada*** rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.

Or. fr

Amandman 142
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) U određenim je državama članicama obvezno razdoblje pripravništva prema zakonu preduvjet za pristup određenoj profesiji. Međutim, ta su pripravništva često neplaćena, čime se pripravnike izlaže znatnom financijskom opterećenju, a stvaraju se i prepreke

ulasku za osobe koje nemaju dostatne resurse. Tom se praksom riskira kršenje načela pravedne plaće i socijalne pravde jer prisiljava pojedince da rade bez plaće da bi ispunili zakonski uvjet za stručnu akreditaciju. Države članice trebale bi osigurati da su sva obvezna pripravništva nužna za pristup određenoj profesiji pošteno plaćena u skladu s načelima jednakog postupanja i dostojanstvenih radnih uvjeta.

Or. en

Amandman 143
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) Neplaćena ili slabo plaćena pripravništva mogu rezultirati isključivanjem mladih koji nemaju financijskih sredstava za dovršenje pripravništva. Neplaćenim ili slabo plaćenim pripravništvima riskira se izravna ili neizravna diskriminacija na temelju dobi, spola, rase, boje kože, etničkog i socijalnog podrijetla, invaliditeta i dr. Odvajanje neplaćenog i plaćenog pripravništva može dovesti i do diskriminacije među pripravnicima zbog različitog postupanja.

Or. en

Amandman 144
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) Dodatne komplikacije proizlaze uz činjenice da većina pripravništva na otvorenom tržištu nisu regulirana ili su samo djelomično regulirana u državama članicama. Stoga bi zajednički pravni okvir EU-a za ovu vrstu pripravnika mogao pridonijeti većoj transparentnosti, lakšem poštivanju i izvršavanju prava u području koje ima značajan prekogranični element.

Or. en

Amandman 145
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) Nedostatak zajedničke definicije pripravništva u EU-u rezultirao je fragmentiranim skupom pravnih kategorija prema kojima se prema pojedincima koji obavljaju u velikoj mjeri iste zadatke postupa vrlo različito, ovisno o nacionalnom pravu, kolektivnim ugovorima ili praksama u različitim državama članicama.

Or. en

Amandman 146
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 b) Socioekonomski troškovi nastaju ako se dopusti da pripravništva, posebno ona koja se ponavljaju, zamijene stabilno zaposlenje, posebno na radnim mjestima na početničkoj razini koja se obično nude pripravnicima.

Or. en

Amandman 147
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i plaćama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 148
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da ***značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i plaćama***.	(8) Postoje dokazi da ***se u nezanemarivom udjelu pripravništava pripravnicima daju zadaci i odgovornost koji nisu u skladu s funkcijom pripravništva, što u stvarnosti dovodi do toga da oni postaju radnici za koje su troškovi i obveze niži nego što bi bili prema pravilima koja se obično***

primjenjuju u državama članicama.

Or. fr

Obrazloženje

Iako je ta izjava točna, u njoj se ne navodi nikakav problem u pogledu onoga što priroda pripravništva treba biti. Problem je zapravo u tome što neki pripravnici imaju previše zadaća.

Amandman 149
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego ***redovni*** zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i plaćama.	(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego ***drugi*** zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i***, što je najvažnije,*** plaćama. ***Neplaćenim se pripravništvom pojedincima iz ranjivih društvenih skupina otežava stjecanje potrebnih vještina i kompetencija za ulazak na tržišta rada, pogoršavajući društvene nejednakosti i marginalizirajući ranjive mlade.***

Or. en

Amandman 150
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu,	(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika ***na otvorenom tržištu rada*** radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je

pravu na dopust, pristupu opremi i ***plaćama***.	riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i ***naknadama***.

Or. fr

Amandman 151
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i ***plaćama***.	(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i ***pravednim naknadama***.

Or. en

Amandman 152
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust***,** pristupu opremi ***i plaćama***.	(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust ***i*** pristupu opremi.

Or. en

Amandman 153
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8 a) U Lettinom se izvješću naglašava hitna potreba za rješavanjem negativne strane emigracije mladih u druge zemlje u potrazi za boljim plaćama i prilikama za zaposlenje te poziva na donošenja skupa mjera politike i na socijalna ulaganja kojima bi „pravo ostanka" postalo stvarnost za mlade i radnike u EU-u.

Or. en

Amandman 154
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8 b) Europski parlament u više je navrata osudio praksu neplaćenog pripravništva kao oblika iskorištavanja mladih radnika i kršenja njihovih prava te je pozvao na zajednički pravni okvir kako bi se osigurala pravedna naknada za pripravništvo radi izbjegavanja izrabljivačkih praksi.

Or. en

Amandman 155
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8 c) Komunikacijom o iskorištavanju talenta u europskim regijama utvrđeni su ozbiljni rizici za ekonomsku, socijalnu i teritorijalnu koheziju EU-a u narednim godinama ako se na odgovarajući način ne pozabavi trenutačnim trendovima odljeva mozgova unutar EU-a. Tijekom posljednjih desetljeća kvalificirani mladi napuštaju svoje uglavnom siromašnije zemlje podrijetla kako bi pronašli bolje mogućnosti zaposlenja u drugim državama članicama EU-a. Dok sve više visokokvalificiranih radnika hrli u gospodarski snažnije zemlje, regije s ionako slabim gospodarstvima suočavaju se sa smanjenjem ljudskih resursa, što negativno utječe na njihov potencijal za rast i razvoj.

Or. en

Amandman 156
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8 d) Dijalozi o politikama za mlade tijekom Europske godine mladih istaknuli su dostupnost dobrih poslova kao jedan od čimbenika za odluku mladih o ostanku u njihovoj regiji podrijetla. Privlačnost plaće i bolji radni uvjeti, primjerice, pristup socijalnoj zaštiti, stalno zaposlenje, mogućnosti za razvoj karijere i uključiva radna mjesta glavni su čimbenici za privlačenje, zadržavanje i razvoj talenta. *(https://youth.europa.eu/year-of-youth/activities/4413_en)*

Amandman 157
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje[15]. ***Ovaj se pravni okvir u potpunosti primjenjuje na pripravnike koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u pojedinačnim državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.*** Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].	(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje[15]. Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].
[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).	[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).
[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022.,	[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022.,

str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

Or. fr

Amandman 158
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje.[15] ***. Ovaj se pravni okvir u potpunosti primjenjuje na pripravnike koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano***	(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje.[15] Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj

zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u pojedinačnim državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].

zaštiti[18].

---

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Među ostalim: Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002.,

---

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Među ostalim: Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002.,

str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

Or. en

Amandman 159
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje.[15] . Ovaj se pravni okvir u potpunosti primjenjuje na pripravnike ***koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u pojedinačnim državama članicama***, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].	(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje.[15] . Ovaj se pravni okvir u potpunosti primjenjuje na pripravnike, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].
[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).	[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).
[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).	[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).
[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).	[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).
[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja	[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja

radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Među ostalim: Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Među ostalim: Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

Or. en

Amandman 160
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje[15]. Ovaj se pravni okvir ***u potpunosti primjenjuje*** na pripravnike ***koji imaju*** ugovor o radu ili ***su u radnom odnosu*** kako ***je definirano*** zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u pojedinačnim državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Pravni okvir Unije obuhvaća ***i*** preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].	(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje[15]. ***U skladu s pravom Ugovora koji su trenutačno na snazi*** ovaj se pravni okvir ***ne može primijeniti*** na pripravnike ***čiji su*** ugovor o radu ***i radni odnos različiti od ugovora o radu*** ili ***radnog odnosa*** kako ***su definirani*** zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u pojedinačnim državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. ***Ipak,*** pravni okvir Unije obuhvaća preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba

socijalnoj zaštiti[18].

---

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

---

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

Or. fr

Obrazloženje

Pripravnici se po samoj svojoj prirodi ne smatraju produktivnom snagom poduzeća. Pripravnik uči i koristi mu profesionalno okruženje u svrhu osposobljavanja. Oni uopće nisu slični „tradicionalnom” radniku čija je prisutnost u poduzeću opravdana samo onim što radnik poduzeću može donijeti (uz naknadu). Stoga se ne primjenjuju sva pravila o pravima radnika.

Amandman 161
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(9 a) Europski parlament u više je navrata osudio praksu neplaćenog pripravništva kao oblika iskorištavanja mladih radnika i kršenja njihovih prava te je pozvao na zajednički pravni okvir kako bi se osigurala pravedna naknada za pripravništvo radi izbjegavanja izrabljivačkih praksi.[1a]
	[1a] Rezolucija Europskog parlamenta od 17. veljače 2022. o osnaživanju mladih u Europi: zapošljavanje nakon pandemije i socijalni oporavak (SL C 342, 6.9.2022., str. 265.); Rezolucija Europskog parlamenta od 14. lipnja 2023. s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima u EU-u (2020/2005(INL)).

Or. en

Amandman 162
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Na temelju Konferencije o budućnosti Europe[19] podnesen je prijedlog o osiguravanju usklađenosti pripravništva i radnih mjesta mladih s određenim standardima kvalitete, među ostalim kad je riječ o plaćama ***i zabrani neplaćenog pripravništva na tržištu rada i izvan formalnog obrazovanja***.	(10) Na temelju Konferencije o budućnosti Europe[19]***, koja se organizira izvan bilo kojeg institucijskog okvira predviđenog Ugovorima,*** podnesen je prijedlog o osiguravanju usklađenosti pripravništva i radnih mjesta mladih s određenim standardima kvalitete, među ostalim kad je riječ o plaćama.
[19] Izvješće o konačnom ishodu – svibanj 2022.	[19] Izvješće o konačnom ishodu – svibanj 2022.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da se ovom Direktivom nastoji spriječiti korištenje pripravnika umjesto „stvarnih” radnika, nije dosljedno govoriti o pripravništvima na tržištu rada.

Amandman 163
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Europski parlament u lipnju 2023. donio je rezoluciju[20] u skladu s člankom 225. UFEU-a s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima. U toj je rezoluciji Komisiju pozvao „da ažurira i osnaži Preporuku Vijeća iz 2014. te da je pretvori u snažniji zakonodavni instrument”***. Osim toga, pozvao ju je da u ažurirani kvalitativni okvir za pripravništvo doda nova načela. Konkretno, Europski parlament pozvao je Komisiju da „podnese prijedlog direktive o pripravništvima na otvorenom tržištu rada, pripravništvima u kontekstu aktivnih politika tržišta rada i pripravništvima koja su dio obveznog stručnog*** osposobljavanja***, kako bi se osigurali minimalni standardi kvalitete, uključujući pravila o trajanju pripravništva, pristupu socijalnoj zaštiti u skladu s nacionalnim pravom i praksom te naknadama kojima se osigurava pristojan životni standard kako bi se izbjegle izrabljivačke prakse”***.	(11) Europski parlament u lipnju 2023. donio je rezoluciju[20] u skladu s člankom 225. UFEU-a s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima. U toj je rezoluciji Komisiju pozvao „da ažurira i osnaži Preporuku Vijeća iz 2014. te da je pretvori u snažniji zakonodavni instrument” ***koji nadilazi nadležnosti Komisije u području politike obrazovanja i*** osposobljavanja.
[20] Rezolucija Europskog parlamenta od 14. lipnja 2023. s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima u EU-u (2020/2005(INL)).	[20] Rezolucija Europskog parlamenta od 14. lipnja 2023. s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima u EU-u (2020/2005(INL)).

Or. fr

Obrazloženje

Nedosljedno je govoriti o tržištu rada za pripravnika koji ne bi trebao ispunjavati ulogu zaposlenika.

Amandman 164
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Komisija je provela savjetovanje u dvije faze sa socijalnim partnerima na razini Unije, u skladu s člankom 154. UFEU-a, o potrebi za djelovanjem kojim bi se dodatno poboljšala kvaliteta pripravništva, ciljevima takvog djelovanja i pravnim mogućnostima za njegovu provedbu. Socijalni partneri nisu postigli dogovor o pokretanju pregovora o tim pitanjima. Unatoč tome, važno je da se u tom području poduzmu mjere na razini Unije, tj. da se postojeći okvir za pripravništvo prilagodi uzimajući u obzir ishode savjetovanja sa socijalnim partnerima.	(12) Komisija je provela savjetovanje u dvije faze sa socijalnim partnerima na razini Unije, u skladu s člankom 154. UFEU-a, o potrebi za djelovanjem kojim bi se dodatno poboljšala kvaliteta pripravništva, ciljevima takvog djelovanja i pravnim mogućnostima za njegovu provedbu. Socijalni partneri nisu postigli dogovor o pokretanju pregovora o tim pitanjima. Unatoč tome, važno je da se u tom području poduzmu mjere na razini Unije, tj. da se postojeći okvir za pripravništvo ***na otvorenom tržištu rada*** prilagodi uzimajući u obzir ishode savjetovanja sa socijalnim partnerima.

Or. fr

Amandman 165
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Komisija je provela savjetovanje u dvije faze sa socijalnim partnerima na razini Unije, u skladu s člankom 154. UFEU-a, o potrebi za djelovanjem kojim bi se dodatno poboljšala kvaliteta	(12) Komisija je provela savjetovanje u dvije faze sa socijalnim partnerima na razini Unije, u skladu s člankom 154. UFEU-a, o potrebi za djelovanjem kojim bi se dodatno poboljšala kvaliteta ***i***

pripravništva, ciljevima takvog djelovanja i pravnim mogućnostima za njegovu provedbu. Socijalni partneri nisu postigli dogovor o pokretanju pregovora o tim pitanjima. Unatoč tome, važno je da se u tom području poduzmu mjere na razini Unije, tj. da se postojeći okvir za pripravništvo prilagodi uzimajući u obzir ishode savjetovanja sa socijalnim partnerima.	***pristupačnost*** pripravništva, ciljevima takvog djelovanja i pravnim mogućnostima za njegovu provedbu. Socijalni partneri nisu postigli dogovor o pokretanju pregovora o tim pitanjima. Unatoč tome, važno je da se u tom području poduzmu mjere na razini Unije, tj. da se postojeći okvir za pripravništvo prilagodi uzimajući u obzir ishode savjetovanja sa socijalnim partnerima.

Or. en

Amandman 166
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(14 a) Sud Europske unije u više je navrata presudio da pojam „radnik” u smislu članka 45. UFEU-a obuhvaća osobu koja obavlja pripravništvo. U sudskoj praksi Suda utvrđeno je postojanje radnog odnosa u četiri glavne vrste pripravništva: pripravništvo na otvorenom tržištu, pripravništvo obavezno za pristup određenoj profesiji; pripravništvo povezano s aktivnim politikama tržišta rada te pripravništvo koje je dio akademskog ili strukovnog obrazovanja. Pri provedbi ove Direktive trebalo bi uzeti u obzir tumačenje iz sudske prakse Suda.

Or. en

Amandman 167
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(14.a) Člankom 165. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije isključuje se „bilo kakvo usklađivanje zakona i drugih propisa država članica" koji se odnose na obrazovanje ili strukovno osposobljavanje.

Or. fr

Amandman 168
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja ***povezana s problematičnim korištenjem*** pripravništva u Uniji ***potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo*** da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na ***radnike*** u potpunosti provodi i izvršava ***u odnosu na pripravnike***. ***Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.***	(15) S obzirom na neriješena pitanja ***i kontinuirane slučajeve zlouporabe*** pripravništva u Uniji ***države članice moraju osigurati*** da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na ***pripravnike*** u potpunosti provodi i izvršava. ***To se treba provesti u skladu s kolektivnim ugovorima i modelima tržišta rada koji su na snazi u pojedinačnim državama članicama, ako je primjenjivo. Minimalni zahtjevi EU-a ne bi trebali zamijeniti ni pogoršati uvjete koji su ispregovarani kolektivnim ugovorima.***

Or. en

Amandman 169
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere ***u skladu s načelom supsidijarnosti*** kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike. ***Međutim, podsjeća se na jasno razlikovanje između pripravništva kao obveznog dijela formalnog obrazovanja i osposobljavanja u skladu s nacionalnim sustavom obrazovanja.***

Or. en

Amandman 170
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo

prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva ***i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike***. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za ***osiguravanje jednakog postupanja i za*** djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu*** u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva ***na otvorenom tržištu*** te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 171
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana ***s problematičnim korištenjem*** pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo ***prikazivanje redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje ***prikazivanja radnih odnosa kao*** pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana ***sa zlouporabom*** pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo ***prijevarna*** pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje ***zlouporabe koja proizlazi iz prijevarnog*** pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se

primjenjuje na radnike.

primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 172
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem ***minimalnih zahtjeva*** za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem ***zajedničkog okvira*** načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem ***zajedničkog okvira*** za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

Or. es

Amandman 173
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem

pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem ***minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja*** radnih odnosa kao pripravništva te ***utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje*** prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.	pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem ***preciznih ograničenja u razlici između redovnih radnih odnosa i pripravništva kako bi se suzbilo prikazivanje*** radnih odnosa kao pripravništva te ***jasno razgraničilo što je u nadležnosti Unije od onoga što je u nadležnosti država članica u pogledu pripravništava radi djelotvornijeg izvršavanja*** prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike ***i pripravnike***.

Or. fr

Obrazloženje

Izričito reguliranje položaja pripravnika dovelo bi do jasnog kršenja podjele nadležnosti između Europske unije i država članica. S druge strane, usmjeravanje na razgraničenje između pripravnika i radnika i dalje može biti u nadležnosti Unije i imat će iste učinke u pogledu zaštite od zlouporabe.

Amandman 174
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike.	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike**,**

Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

istodobno održavajući fleksibilnost i izbjegavajući nepotrebna opterećenja mikropoduzeća, malih i srednjih poduzeća. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 175
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se ***poboljšali radni uvjeti pripravnika, kvaliteta i pristupačnost pripravništva te*** suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se

primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 176
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva ***na otvorenom tržištu rada*** u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike ***na otvorenom tržištu rada***. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

Or. fr

Amandman 177
David Casa

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja	(15) S obzirom na neriješena pitanja

povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***koji obavljaju pripravništva na otvorenom tržištu*** u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 178
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje ***radnih*** uvjeta ***pripravnika*** u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za	(15) S obzirom na neriješena pitanja povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje uvjeta ***pripravništva*** u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za

osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.	osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 179
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(15 a) Države članice trebale bi osigurati da svi pripravnici imaju pisani ugovor o plaćenom radu ograničenog trajanja kojim se uspostavlja pripravništvo na otvorenom tržištu, pripravništvo u kontekstu aktivnih politika tržišta rada, pripravništvo koje je obvezni dio stručnog osposobljavanja ili pripravništvo koje je dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 180
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(15 a) Također, s obzirom na neriješene izazove povezane s nedostatkom radne snage, za koji se predviđa rast u nadolazećim godinama zbog demografskih izazova i uvažavajući ulogu pripravništva na otvorenom tržištu u rješavanju tih izazova, ovom se Direktivom nastoji povećati broj pripravništava u Uniji te istovremeno

osigurati održivost programa pripravništva kroz osiguravanje kvalitetnih pripravništva i dostojanstvenih radnih uvjeta.

Or. en

Obrazloženje

: Pripravništva su općenito socijalno koristan dio europskih tržišta rada i ovom se Direktivom mora poduprijeti lakša provedba i povećanje broja pripravništava kako bi se osigurala kvalificirana radna snaga sutrašnjice, što je od presudne važnosti u EU-u. EU je suočen s demografskim pritiskom i nedostatkom važnih vještina za kojima postoji velika potražnja. EU treba iskoristiti prilike koje pripravništvo pruža za premošćivanje nezaposlenosti i stalnog zaposlenja, kao i za usavršavanje i prekvalifikaciju radnika.

Amandman 181
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	***Briše se.***

Or. fr

Obrazloženje

Nijedan tekst Europske unije ne može se primjenjivati na pripravnika zbog njegova ili njezina položaja kao pripravnika jer je to obuhvaćeno područjem primjene politika obrazovanja i osposobljavanja za koje države članice imaju isključivu nadležnost. Osim toga, pojam pripravnika postoji upravo kako bi se razlikovao od tradicionalnog radnog odnosa.

Amandman 182
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ključno je definirati ulogu pripravnika koja ga jasno razlikuje od radnika. Pripravništva nisu oblik zaposlenja jer je njihov glavni cilj omogućiti praktičnu primjenu teorijskog znanja u profesionalnom okruženju. Iz tog ih se razloga treba razmatrati zasebno od ugovora o radu. Imajući također u vidu različite propise u različitim državama članicama, željeli bismo izbjeći moguće nesigurnosti i regulatorna preklapanja kojima se razdoblja pripravništva znaju dovesti u opseg radnih odnosa.

Amandman 183
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) ***Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama***	(16) ***Ovom se Direktivom utvrđuje zajednička definicija pripravništva i zajednička pravila za sprečavanje zlouporabe koja proizlazi iz prijevarnog pripravništva; Direktivom se stoga uređuju radni uvjeti rada na početničkoj***

članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	***razini koji pripravnici obavljaju tijekom razdoblja pripravništva.***

Or. en

Amandman 184
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na ***pripravnike*** u Uniji ***koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu*** kako je definirano ***zakonodavstvom***, kolektivnim ugovorima ili praksom ***na snazi*** u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. ***Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za*** utvrđivanje statusa radnika ***te on ovisi*** o okolnostima pojedinačnog slučaja.	(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na ***pripravništvo na otvorenom tržištu*** u Uniji kako je definirano ***nacionalnim pravom***, kolektivnim ugovorima ili ***uspostavljenom*** praksom u ***dotičnim*** državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. ***Države članice trebaju utvrditi, u skladu sa svojim nacionalnim sustavima, predstavlja li i u kojoj mjeri pripravništvo radni odnos. Sudska praksa Suda može služiti kao referenca kada je to relevantno, imajući na umu da se*** utvrđivanje statusa radnika ***temelji na analizi činjeničnih elemenata ovisnoj*** o okolnostima pojedinačnog slučaja.

Or. en

Obrazloženje

Tom se uvodnom izjavom pojašnjava da definicija i pravna klasifikacija pripravništva ostaju u nacionalnoj nadležnosti. Poštuje se raznolikost pravnih sustava i sustava tržišta rada u Uniji, a istovremeno se priznaje relevantnost sudske prakse Suda kao interpretativnih smjernica, a ne kao obvezujuće definicije.

Amandman 185
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji ***imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije***. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na ***sve*** pripravnike u Uniji koji ***obavljaju pripravništvo koje nije dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja uključujući naukovanje***. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.

Or. en

Amandman 186
David Casa

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike ***koji obavljaju pripravništvo na otvorenom tržištu*** u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.

Or. en

Amandman 187
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike ***na otvorenom tržištu rada*** u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.

Or. fr

Amandman 188
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike ***na otvorenom tržištu*** u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.

Or. en

Amandman 189
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.	(16) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike ***na otvorenom tržištu*** u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.

Or. en

Amandman 190
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16 a) U Direktivi se pripravništvo definira kao pripravništvo na otvorenom tržištu[1a] koje predstavlja neobvezujući, bilateralni, privatni sporazum sklopljen između pripravnika i pružatelja pripravništva, s ograničenim razdobljem radne prakse bez formalne povezanosti s obrazovanjem ili osposobljavanjem, bez sudjelovanje treće strane, kojim se želi pružiti praktično i stručno iskustvo radi poboljšanja zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovni radni odnos i na temelju pisanog ugovora o radu između pripravnika i pružatelja pripravništva;* ***[1a] eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016SC0324&

Or. en

Obrazloženje

Ovim se prijedlogom direktive obuhvaćaju samo pripravništva na otvorenom tržištu, usporediti s prethodno navedenim. Definicija pripravništva na otvorenom tržištu treba biti jasna i u skladu s definicijom iz kvalitativnog okvira za pripravništvo. Pripravništva na otvorenom tržištu, u vezi s kvalitativnim okvirom za pripravništvo (Europska komisija, 2014.), definiraju se kao neobvezujući, bilateralni i privatni sporazumi sklopljeni između pripravnika i pružatelja pripravništva. Nisu formalno povezana s obrazovanjem ili osposobljavanjem. Glavni korisnici su studenti, osobe s diplomom ili zaposlenici koje žele praktično osposobljavanje na poslu, no mogu biti od koristi i poslodavcima.

Amandman 191
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16 a) U Direktivi se pripravništvo definira kao ograničeno razdoblje rada na početničkoj razini kojim se znatnim osposobljavanjem nastoje pružiti praktične i stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz na stabilno zaposlenje ili pristup profesiji, na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva, koji se plaća u skladu s Direktivom (EU) 2022/2041.

Or. en

Amandman 192
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16 a) U Direktivi se pripravništvo

definira kao ograničeno razdoblje rada na početničkoj razini kojim se znatnim osposobljavanjem nastoje pružiti praktične i stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz na stabilno zaposlenje ili pristup profesiji, na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva.

Or. en

Amandman 193
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16 b) Ovom se Direktivom osigurava da se načelo nediskriminacije u skladu s člankom 21. Povelje, kao i Direktivom 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[1a], Direktivom Vijeća 2000/43/EZ[1b] i Direktivom 2000/78/EZ, primjenjuje na pripravništvo u pogledu pristupa pripravništvu i radnih uvjeta, uključujući plaću. Time se odgovara na zabrinutost zbog diskriminatornih implikacija pripravništva te se promiče uključivost pripravništva.

Or. en

Amandman 194
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16 b) Ova se Direktiva ne primjenjuje na druge vrste pripravništva, kao što su: (a)

strukovno obrazovanje i osposobljavanje, (b) naukovanje, (c) pripravništvo koje se provodi u okviru formalnog obrazovanja, (d) pripravništvo koje je obvezno za stjecanje određene diplome ili kvalifikacije, profesionalno pripravništvo kako je definirano u Direktivi 2005/36/EZ, kao ni na (e) pripravništvo u sklopu aktivnih politika tržišta rada.

Or. en

Obrazloženje

Radi dodatnog pojašnjenja, nova uvodna izjava 16.b korisna je za isticanje različitih vrsta pripravništva koje su izuzete iz područja primjene direktive.

Amandman 195
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16 c) Države članice trebale bi promicati i veći pristup pripravništvu za pripravnike u nepovoljnom položaju, uključujući osobe s invaliditetom, tako što će osigurati da su radna mjesta prilagođena kako bi bila pristupačna pripravnicima s invaliditetom.

Or. en

Amandman 196
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje	***Briše se.***

značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.

Or. fr

Amandman 197
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 198
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja	***Briše se.***

temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik” kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.

Or. en

Amandman 199
David Casa

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik” kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Potrebno je razlikovati između pripravništva na otvorenom tržištu i pripravništva koja se pružaju u kontekstu strukovnog obrazovanja i osposobljavanja.

Amandman 200
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. ***Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.***	(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva.

Or. en

Amandman 201
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje ***može biti obuhvaćeno*** područjem primjene ove Direktive ***ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije***.	(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako ***pripravništvo u okviru formalnog obrazovanja i osposobljavanja,*** naukovanje ***i pripravništvo u okviru aktivnih politika tržišta rada nisu obuhvaćeni*** područjem primjene ove Direktive. ***Područje primjene ove Direktive ograničeno je na pripravništvo na otvorenom tržištu***.

Or. en

Obrazloženje

Pripravništva imaju isključivo obrazovnu svrhu i svrhu orijentacije na radnom mjestu te se stoga ne mogu smatrati radnom aktivnošću. Pripravništva nisu oblik zaposlenja jer su usredotočena na priliku da se omogući primjena teorijskog znanja u profesionalnom okruženju i moraju se razmatrati zasebno od ugovora o radu. Željeli bismo izbjeći širenje

područja primjene Direktive na naučnike. Naukovanje i pripravništvo temelje se na vrlo drugačijim pristupima učenju kroz praksu, pri čemu su različiti ciljevi i propisi već dobro utvrđeni u državama članicama.

Amandman 202
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. ***Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene*** ove Direktive ***ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije***.	(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. ***Za potrebe*** ove Direktive ***trebaju se obuhvatiti sva pripravništva koja nisu dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja. Takva pripravništva mogu obuhvaćati pripravništva na otvorenom tržištu, pripravništva u kontekstu aktivnih politika tržišta rada i pripravništva koja su obvezni dio stručnog osposobljavanja***.

Or. en

Amandman 203
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje ***može biti obuhvaćeno*** područjem primjene ove Direktive ***ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u***	(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako ***pripravništvo u okviru formalnog obrazovanja ili osposobljavanja,*** naukovanje ***i pripravništvo u okviru aktivnih politika tržišta rada nisu obuhvaćeni*** područjem primjene ove Direktive***. Područje primjene direktive***

obzir sudsku praksu Suda Europske unije.	***ograničeno je na pripravništvo na otvorenom tržištu***.

Or. en

Amandman 204
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. ***Tako*** naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.	(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. ***Međutim,*** naukovanje ***je drugačiji koncept i podliježe drugačijim propisima od pripravništva. Naukovanje*** može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.

Or. fr

Obrazloženje

Pripravništvo i naukovanje dva su različita koncepta. U okviru naukovanja, od naučnika se zahtijeva da preuzme zadaće i odgovornosti u zamjenu za plaću. Pripravništva se mogu odrađivati već u srednjoj školi, a naukovanje započinje kasnije, i to rijetko prije visokog obrazovanja.

Amandman 205
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(17 a) Poglavljem III. Direktive utvrđuju

	se odredbe za osiguravanje kvalitete i pristupačnosti pripravništva. Utvrđuju se minimalni kriteriji kvalitete koji se moraju obuhvatiti pisanim ugovorom o pripravništvu te se zahtjeva od država članica da poduzmu učinkovite mjere za poboljšanje pristupačnosti i uključivosti pripravništva, posebno za osobe koje su udaljenije od tržišta rada uključujući osobe s invaliditetom, osobe koje žive u ruralnim, udaljenim i najudaljenijim regijama, osobe u nepovoljnom socioekonomskom i/ili migrantskom položaju, osobe iz romske zajednice i osobe s nižim stupnjem obrazovanja.

Or. en

Amandman 206
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos ili kao pripravništvo koje čini radni odnos, ali s nižom plaćom ili radnim uvjetima različitima od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 207
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos ***ili kao pripravništvo koje čini radni odnos, ali s nižom plaćom ili radnim uvjetima različitima od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse***.	(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos.

Or. fr

Obrazloženje

Pripravništvo nije alternativni radni odnos.

Amandman 208
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Poglavlje ***III.*** Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima ***poslodavci*** prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo ***koje nije radni odnos ili kao pripravništvo koje čini radni odnos, ali s nižom plaćom ili radnim uvjetima različitima*** od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	(18) Poglavlje ***IV.*** Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima ***pružatelji pripravništva*** prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo ***kako ne bi ponudili plaća ili kako bi ponudili nižu plaću ili radne uvjete različite*** od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 209
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos ili kao pripravništvo koje čini radni odnos, ali s nižom ***plaćom*** ili radnim uvjetima različitima od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos ili kao pripravništvo koje čini radni odnos, ali s nižom ***naknadom*** ili radnim uvjetima različitima od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. fr

Amandman 210
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos ili kao pripravništvo koje čini radni odnos, ali s nižom plaćom ili radnim uvjetima različitima od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	(18) Poglavlje III. Direktive primjenjuje se na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici ***na otvorenom tržištu***, tj. na situacije u kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo ***na otvorenom tržištu*** koje nije radni odnos ili kao pripravništvo ***na otvorenom tržištu*** koje čini radni odnos, ali s nižom plaćom ili radnim uvjetima različitima od onih na koje bi redovni zaposlenici imali pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 211
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Razlika između pripravništva ***koje je radni odnos*** i „redovnog” radnog odnosa u tome je što ***je*** pripravništvo ***vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i*** provodi ***se*** radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.	(19) Razlika između pripravništva i „redovnog” radnog odnosa u tome je što ***se*** pripravništvo provodi ***s jedinim ciljem osposobljavanja pripravnika na način da ga se stavi u profesionalno okruženje*** radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.

Or. fr

Obrazloženje

Radni odnosi također mogu biti vremenski ograničeni. Učenje i osposobljavanje nisu samo sastavni dio, nego sama bit pripravništva. Pripravništvo nije radni odnos, osim ako se po analogiji smatra da je učenik u radnom odnosu sa svojim nastavnikom.

Amandman 212
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) ***Razlika između pripravništva koje je radni odnos i „redovnog”*** radnog odnosa u tome je što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem ***bolje zapošljivosti i*** lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.	(19) ***Pripravništvo, kako je definirano u ovoj Direktivi, nužno uključuje osnivanje*** radnog odnosa ***između pripravnika i pružatelja pripravništva te se razlikuje od drugih radnih odnosa*** u tome što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem lakšeg prelaska u ***stalno*** zaposlenje ili pristupa profesiji.

Or. en

Amandman 213
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Razlika između pripravništva ***koje je radni odnos*** i „redovnog” radnog odnosa u tome je što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.	(19) Razlika između pripravništva i „redovnog” radnog odnosa u tome je što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska ***iz obrazovanja*** u zaposlenje ili pristupa profesiji.

Or. en

Amandman 214
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Razlika između pripravništva koje je radni odnos i „redovnog” radnog odnosa u tome je što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.	(19) Razlika između pripravništva ***na otvorenom tržištu*** koje je radni odnos i „redovnog” radnog odnosa u tome je što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.

Or. en

Amandman 215
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(19 a) Strukovno obrazovanje i osposobljavanje tradicionalno je put prema visokokvalitetnom radu i isplativoj karijeri u srednjekvalificiranim zanimanjima. Njegovanjem snažne veze između strukovnog obrazovanja i osposobljavanja i industrije može se osigurati da su programi osposobljavanja usklađeni s promjenjivim potrebama tržišta rada, čime se poboljšavaju zapošljivost i gospodarska otpornost. Međutim, dok je pripravništvo uglavnom kratkoročno s ciljem stjecanja prvog profesionalnog iskustva, programi strukovnog obrazovanja i osposobljavanja strukturirani su i formalni obrazovni putovi osmišljeni kako bi pojedinci stekli sveobuhvatne vještine i bili spremni za zapošljavanje.

Or. en

Obrazloženje

Cilj je istaknuti razliku između strukovnog obrazovanja i osposobljavanja i pripravništva.

Amandman 216
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) ***Načelo nediskriminacije prikladno je*** za borbu protiv ***zlouporaba*** pripravništva***, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju***.	(20) ***Načela i pravna zaštita u skladu s nacionalnim pravom prikladni su*** za borbu protiv ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva na otvorenom tržištu***.

To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.

Or. en

Amandman 217
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Načelo nediskriminacije prikladno ***je*** za borbu protiv zlouporaba pripravništva***, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i*** za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju***.*** ***To načelo može i pridonijeti*** pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.	(20) Načelo nediskriminacije ***nije*** prikladno za borbu protiv zlouporaba pripravništva ***na način da se položaj redovnog radnika usporedi s položajem pripravnika, čiji je položaj drugačiji s obzirom na regulatorni okvir i povezane obveze. Međutim, načelo nediskriminacije može se primijeniti među pripravnicima, posebno*** za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju***ili kako bi se pridonijelo*** pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.

Or. fr

Amandman 218
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže ***plaće*** za pripravnike u usporedbi s ***redovnim zaposlenicima*** bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao	(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva ***na otvorenom tržištu rada***, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže ***naknade*** za pripravnike u usporedbi s ***plaćama redovnih zaposlenika*** bez odgovarajućeg obrazloženja, i za

etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.

osiguravanje održivosti pripravništva ***na otvorenom tržištu*** kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva ***na otvorenom tržištu rada*** za skupine radnika u ranjivom položaju.

Or. fr

Amandman 219
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv ***zlouporaba*** pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže ***plaće*** za pripravnike u usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za ***skupine radnika*** u ranjivom položaju.	(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv ***izrabljivačkih praksi u okviru*** pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže ***naknade*** za pripravnike u usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za ***radnike*** u ranjivom položaju***, kao što su radnici s invaliditetom ili oni nepovoljnog podrijetla***.

Or. en

Amandman 220
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u	(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u

usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika ***u ranjivom položaju***.	usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika ***koje su udaljenije od tržišta rada***.

Or. en

Amandman 221
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u usporedbi s ***redovnim*** zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.	(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u usporedbi s ***drugim*** zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.

Or. en

Amandman 222
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od	***Briše se.***

28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.

Or. fr

Obrazloženje

Prava radnika ne primjenjuju se na pripravnike.

Amandman 223
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Pripravništvo se ne može izjednačiti s radnim odnosom na određeno vrijeme. Posljedice takve jukstapozicije podrazumijevale bi znatno i štetno izjednačavanje dva potpuno različita instrumenta: radnog odnosa na određeno vrijeme kao stvarnog ugovora o radu i pripravništva kao alata za približavanje mladih poslovnom svijetu. Proširenjem područja primjene ove Direktive na ugovore na određeno vrijeme stvorila bi se pravna nesigurnost na nacionalnoj razini i narušila dobra praksa ove ugovorne institucije.

Amandman 224
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme” u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o	***Briše se.***

radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.

Or. en

Obrazloženje

Pripravništvo nije isto što i ugovor o radu na određeno vrijeme. Ugovor na određeno vrijeme pravi je posao, dok je pripravništvo osmišljeno kako bi se mladima pomoglo da uđu na tržište rada. Ako bi se ugovori na određeno vrijeme uvrstili u istu kategoriju kao pripravništvo, to bi dovelo do nesigurnosti i nejasnoća na nacionalnoj razini.

Amandman 225
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na	***Briše se.***

određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.

Or. en

Amandman 226
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme,	***Briše se.***

osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.

Or. en

Obrazloženje

Uvodnom izjavom stvara se pravna nesigurnost jer se pripravnici izjednačavaju s radnicima na određeno vrijeme, unatoč svojim različitim statusima. To predstavlja rizik od upletanja u nacionalne nadležnosti i suvišno je jer su direktivom već predviđene zaštitne mjere protiv neopravdanog nejednakog postupanja.

Amandman 227
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od	(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od

28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici ***koji*** su ***u radnom odnosu*** po definiciji ***su*** „radnici zaposleni na određeno vrijeme” u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike ***koji su u radnom odnosu***.	28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici su po definiciji „radnici zaposleni na određeno vrijeme” u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike***. Pružatelji pripravništva također trebaju obavijestiti pripravnike o slobodnim radnim mjestima koja postanu dostupna u njihovoj organizaciji kako bi se osiguralo da imaju istu mogućnost dobivanja stalnih radnih mjesta nakon dovršetka pripravništva***.

Or. en

Amandman 228
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.	(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika ***na otvorenom tržištu rada*** koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici ***na otvorenom tržištu rada***. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.

Or. fr

Amandman 229
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici ***koji*** su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike ***koji su u radnom odnosu***.	(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici***, kako su definirani ovom Direktivom,*** u radnom su odnosu ***sa svojim pružateljem pripravništva i*** po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike.

Or. en

Amandman 230
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 231
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki	***Briše se.***

radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.

Or. en

Amandman 232
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema ***usporedivim redovnim*** zaposlenicima istog poslodavca***, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje***. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema ***redovnim*** zaposlenicima istog poslodavca. ***S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.***	(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema ***drugim*** zaposlenicima istog poslodavca. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema ***drugim*** zaposlenicima istog poslodavca.

Or. en

Amandman 233
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.	(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući ***naknadu***, prema pripravnicima ***na otvorenom tržištu rada*** ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ***na otvorenom tržištu rada*** ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.

Or. fr

Amandman 234
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim	(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući ***naknadu***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim

zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.

zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost***, niža razina iskustva*** ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.

Or. en

Amandman 235
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na ***predmetni uvjet*** zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.	(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje***. Međutim, države članice to bi trebale napraviti u dogovoru sa socijalnim partnerima i na način da se poštuju modeli nacionalnog tržišta rada***. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na ***predmetne uvjete*** zapošljavanja. Međutim, te bi

razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima***, uzimajući u obzir specifičnosti sustava tržišta rada svake države članice i okvire kolektivnog pregovaranja***.

Or. en

Amandman 236
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.	(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost***, obrazovni cilj pripravništva*** ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.

Or. en

Amandman 237
David Casa

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.	(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću ***ili naknadu***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.

Or. en

Amandman 238
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.	***Briše se.***

Or. fr

Obrazloženje

Jedno od osnovnih načela za primjenu načela nediskriminacije jest da se dvije osobe nalaze u sličnoj pravnoj situaciji, što ne može biti slučaj za pripravnika i tradicionalnog radnika.

Amandman 239
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 240
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ovim bi se člankom moglo prekomjerno opteretiti poslodavce, što bi ih moglo odvratiti od zapošljavanja pripravnika.

Amandman 241
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv ***redovni*** zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.	(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.

Or. en

Amandman 242
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.	(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik ***na otvorenom tržištu rada***, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.

Or. fr

Amandman 243
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju	(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju

kvalifikacije i vještine.	kvalifikacije***, iskustvo*** i vještine.

Or. en

Amandman 244
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23 a) EU i sve države članice potpisali su i ratificirali Konvenciju UN-a o pravima osoba s invaliditetom, kojom se u članku 27. od država stranaka zahtijeva da „omoguće osobama s invaliditetom učinkovit pristup programima općeg tehničkog i profesionalnog usmjeravanja, uslugama zapošljavanja te trajnom strukovnom obrazovanju i osposobljavanju" te da „potiču stjecanje radnog iskustva osoba s invaliditetom na otvorenom tržištu rada". Budući da su mnoge osobe s invaliditetom u EU-u spriječene u sudjelovanju u pripravništvu jer duljina radne prakse, u kombinaciji s nedostatkom državnih subvencija za potporu osobama s invaliditetom u pripravništvu, može predstavljati odvraćajuće financijske mjere za poslodavce u zapošljavanju pripravnika s invaliditetom. Budući da su mladi s invaliditetom izloženi riziku gubitka invalidnine i pristupa određenim uslugama kad započnu obavljati pripravništvo koje može biti teško povratiti nakon završetka pripravništva.

Or. en

Amandman 245
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23 b) S obzirom na rastuće trendove u pogledu automatizacije, digitalizacije i razvoja novih tehnologija, uključujući umjetnu inteligenciju, nužno je osigurati odgovarajuću zaštitu i ravnopravan pristup visokokvalitetnom pripravništvu osobama s invaliditetom.

Or. en

Amandman 246
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva ***koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse***.	(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile ***izrabljivačke prakse povezane s pripravništvom, pretežno*** prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva.

Or. en

Amandman 247
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile	(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile

prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite***, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće,*** od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 248
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i ***plaće***, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i ***naknade***, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. fr

Amandman 249
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje ***redovnih radnih odnosa*** kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični	(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje ***prijevarnog pripravništva*** kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični

radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 250
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće ***provedbene i korektivne*** mjere kako bi suzbile prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira ***zamjenom rada stalno zaposlenog radnika i*** nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 251
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24 a) Države članice trebale bi poticati predstavnike radnika i druge relevantne pravne subjekte da imenuju osobu unutar svoje organizacije koja će služiti kao prva točka kontakta kod koje će pripravnici moći zatražiti savjet o dostupnim pravnim lijekovima i podršci u slučajevima sumnje na nepravilnost, loše radne uvjete, kršenje njihovih prava ili zlouporabu. Ta osoba

može pružiti dodatan nadzor i imati važnu ulogu u provedbi i praćenju ove Direktive.

Or. en

Amandman 252
Benedetta Scuderi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24 a) Države članice trebale bi definirati primjerenu razinu plaće za pripravnike s kojom se može dostojanstveno živjeti i kojom se uzimaju u obzir troškovi života i financijski utjecaj inflacije kako bi se izbjegao nejednak pristup prilikama za pripravništvo za mlade. U načelu, plaća za pripravnike ne bi trebala biti niža od minimalne plaće i/ili kolektivnih ugovora, ako su relevantni.

Or. en

Amandman 253
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje zamjena redovnih radnih odnosa njihovim prikazivanjem kao pripravništva i na zaštitu prava radnika.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 254
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje zamjena redovnih radnih odnosa njihovim prikazivanjem kao pripravništva i na zaštitu prava radnika.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 255
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati ***da nadležna tijela provode*** djelotvorne kontrole i inspekcije ***jer su one ključne*** za ***zaštitu*** prava ***pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva***. Trebale bi ***biti usmjerene na suzbijanje zamjena redovnih radnih odnosa njihovim prikazivanjem kao pripravništva i na zaštitu prava radnika***.	(25) Potrebno je osigurati djelotvorne kontrole i inspekcije za ***osiguravanje*** prava ***radnika***. ***Te kontrole*** trebale bi ***se provoditi u skladu s nacionalnim praksama, uz poštivanje autonomije tržišta rada i nacionalnih sustava, te u skladu s načelom supsidijarnosti***.

Or. en

Amandman 256
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela ***provode*** djelotvorne kontrole i inspekcije ***jer su one ključne*** za zaštitu prava pripravnika i ***suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva.*** Trebale bi biti usmjerene ***na suzbijanje zamjena*** redovnih radnih odnosa ***njihovim prikazivanjem*** kao pripravništva ***i na zaštitu prava radnika***.	(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela ***mogu provoditi*** djelotvorne ***i proporcionalne*** kontrole i inspekcije za zaštitu prava pripravnika i ***otkrivanje slučajeva u kojima se pripravništvo zlorabi kako bi se zaobišli redovni radni odnosi. Takve mjere*** trebale bi biti usmjerene ***i temeljene na riziku kako bi se spriječilo sustavno prikazivanje*** redovnih radnih odnosa kao pripravništva***. Istovremeno bi države članice trebale osigurati da administrativno opterećenje za poduzeća, posebno mala i srednja poduzeća, ostane što je moguće manje***.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se uvodnom izjavom osigurava da provedba pravila za pripravništvo ostane učinkovita uz istovremenu zaštitu proporcionalnosti. Izbjegava se nepotrebno administrativno opterećenje za poslodavce i poštuje načelo bolje regulative.

Amandman 257
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje zamjena ***redovnih*** radnih odnosa ***njihovim prikazivanjem kao*** pripravništva i na zaštitu prava ***radnika***.	(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode ***temeljito prikupljanje podataka, kao i redovne i*** djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje ***zlouporabe*** pripravništva. ***Tim kontrolama trebao bi se obuhvatiti minimalni broj pružatelja pripravništva u svakoj državi članici i*** trebale bi biti usmjerene na suzbijanje zamjena ***stalnih*** radnih odnosa ***ponavljanjem*** pripravništva i na zaštitu

prava ***pripravnika***. ***Svi prikupljeni podaci trebali bi biti standardizirani, usporedivi i dijeljeni u skladu s načelima Direktive o otvorenim podacima radi utvrđivanja trendova, osiguravanja transparentnosti i omogućavanje budućih poboljšanja politika temeljenih na dokazima.***

Or. en

Amandman 258
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje zamjena ***redovnih*** radnih odnosa ***njihovim prikazivanjem kao pripravništva*** i na zaštitu prava radnika.	(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje ***zlouporabe*** pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje zamjena ***stalnih*** radnih odnosa ***prijevarnim pripravništvom*** i na zaštitu prava radnika ***i pripravnika***.

Or. en

Amandman 259
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo	(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo

ustvari tako prikazan redovni radni odnos, ***nadležna tijela trebala*** bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica***. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo. Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja***. ***Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.***

ustvari tako prikazan redovni radni odnos, ***trebalo*** bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica.

Or. en

Amandman 260
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju ***redovnog*** radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima***, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos,*** nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između ***redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo***. ***Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja. Stoga*** je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.	(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju ***stabilnog*** radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti ***na sadržaju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva, kao i*** na činjeničnim okolnostima. ***U tom bi pogledu*** nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između ***pripravništva i prijevarnog pripravništva***. ***Međutim,*** navedeni popis elemenata je okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.

Or. en

Amandman 261
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi ***utvrdila*** je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos, ***nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu*** svih relevantnih činjenica. Da bi ***im*** se olakšala ***provedba tih*** procjena, ***trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili*** razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo. ***Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi*** na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog ***pojedinog*** slučaja. Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.	(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi ***se utvrdilo*** je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos, ***države članice trebale bi primijeniti svoje vlastite sustave procjene*** svih relevantnih činjenica. ***S obzirom na različite pristupe otkrivanju takvih situacija, važno je da se ti sustavi poštuju u skladu s načelom supsidijarnosti.*** Da bi se olakšala ***ta*** procjena, ***mogu se identificirati ključni elementi koji omogućuju*** razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo***. Ti elementi trebali bi se razmatrati*** na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir ***specifične*** okolnosti svakog slučaja. Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.

Or. en

Amandman 262
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Procjena toga je li riječ o	(26) Procjena toga je li riječ o

prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima***, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa***. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos, nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo. Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja. Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.	prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos, nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica***, posebno činjenica koje se odnose na stvarno obavljanje posla bez obzira na to kako je odnos određen u bilo kojem ugovornom sporazumu koji je donesen između uključenih strana***. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo. Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja. Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.

Or. en

Amandman 263
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos, nadležna tijela ***trebala bi*** provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo.	(26) Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa. Kako bi utvrdila je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos, nadležna tijela ***mogu*** provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. Da bi im se olakšala provedba tih procjena, trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo. Procjena tih elemenata

Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja. Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.

trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja. Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.

Or. fr

Amandman 264
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(26 a) Premda se odgovarajuće trajanje pripravništva može razlikovati ovisno o svrsi i sektoru, u skladu s nacionalnim zakonom ili praksom, trajanje do šest mjeseci općenito se smatra dovoljnim za postizanje predviđenih ciljeva. Znatno dulje trajanje, osobito ako se više uzastopnih pripravništava obavlja kod istog pružatelja pripravništva, može izazvati zabrinutost u pogledu stvarne prirode pripravništva i treba ga pažljivo procijeniti. Međutim, u određenim slučajevima, dulje trajanje može biti prikladno ako se njime podržava svrha pripravništva.

Or. en

Obrazloženje

Ograničenja trajanja pripravništva je ključno.

Amandman 265
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Prethodno radno iskustvo kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ne upućuje nužno na prikazivanje redovnog radnog odnosa kao pripravništva ako poslodavac pruži obrazloženje, npr. ako je jednako dugo radno iskustvo u određenom području djelatnosti ili stručnosti ekvivalent kvalifikacije u tom području.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 266
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Prethodno radno iskustvo kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ***ne upućuje nužno na prikazivanje redovnog radnog odnosa kao pripravništva ako poslodavac pruži obrazloženje, npr. ako je jednako dugo radno iskustvo u određenom području djelatnosti ili stručnosti ekvivalent kvalifikacije u tom području***.	(27) ***Od pripravnika se ne traži prethodno radno iskustvo u istom području kako bi mogli pristupiti pripravništvu u istom ili sličnom području.*** Prethodno radno iskustvo kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ***može upućivati na to da se stalni radni odnos prikazuje kao pripravništvo***.

Or. en

Obrazloženje

U prethodno navedenom slučaju prikazana je nepravilna upotreba pripravništva diljem EU-a. Zahtjev za prethodno radno iskustvo u istom području za pristup pripravništvu u istom ili sličnom području upućuje na zloupotrebu „iskorištavanja" kvalificiranih pripravnika (koji mogu lako pristupiti radnom mjestu na početnoj razini i dobiti redovan ugovor) kako bi zamijenili redovne radnike.

Amandman 267
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Prethodno radno iskustvo kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ne upućuje nužno na prikazivanje redovnog radnog odnosa kao pripravništva ako poslodavac pruži obrazloženje, npr. ako je jednako dugo radno iskustvo u određenom području djelatnosti ili stručnosti ekvivalent kvalifikacije u tom području.	(27) Prethodno radno iskustvo kao preduvjet za obavljanje pripravništva ***na otvorenom tržištu rada*** u istom ili sličnom području djelatnosti ne upućuje nužno na prikazivanje redovnog radnog odnosa kao pripravništva ako poslodavac pruži obrazloženje, npr. ako je jednako dugo radno iskustvo u određenom području djelatnosti ili stručnosti ekvivalent kvalifikacije u tom području.

Or. fr

Amandman 268
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 269
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) ***Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila*** je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi ***tim*** tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, ***poslodavce bi trebalo obvezati*** da ***im*** na zahtjev dostave ***potrebne*** informacije koje su pod njihovom kontrolom.	(28) ***Nadležnim tijelima prilikom procjene*** je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog osoba kao pripravništva ***možda nisu uvijek lako dostupne relevantne informacije***. Kako bi tijelima omogućili da ***učinkovito*** obavljaju svoje zadaće, ***od poslodavaca bi se trebalo zahtijevati*** da na zahtjev dostave ***samo*** informacije ***koje su potrebne i*** koje su pod njihovom kontrolom. ***Države članice trebale bi osigurati da takve obveze ostanu proporcionalne i ne uzrokuju nepotrebno administrativno opterećenje za poduzeća, posebno mala i srednja poduzeća***.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se uvodnom izjavom osigurava da nadležna tijela mogu dobiti relevantne informacije bez nametanja nerazmjernih obveza izvješćivanja poslodavcima, čime se održava uravnotežen pristup provedbi koji je pogodan za mala i srednja poduzeća.

Amandman 270
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Nadležna tijela ***katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne*** kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju ***redovnog*** radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije	(28) Kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju ***stalnog*** radnog odnosa kao pripravništva***,*** nadležna tijela ***mogu dobiti potrebne informacije iz sadržaja pisanog ugovora i činjeničnih okolnosti postojećeg radnog odnosa***. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da

koje su pod njihovom kontrolom.	im na zahtjev dostave potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.

Or. en

Amandman 271
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, ***poslodavce*** bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.	(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, ***pružatelje pripravništva*** trebalo bi obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom. ***Takve informacije trebale bi se pružiti bez odgode.***

Or. en

Amandman 272
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije koje	(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije koje

su pod njihovom kontrolom.	su pod njihovom kontrolom. ***Ključno je osigurati pristup tim informacijama kako bi se nadležnim tijelima omogućilo da utvrde koristi li se pripravništvo u skladu s predviđenom svrhom ili može predstavljati lažno pripravništvo.***

Or. en

Amandman 273
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi ***tim*** tijelima ***omogućili da obavljaju svoje zadaće***, poslodavce bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.	(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva. Kako bi ***se nadležnim*** tijelima ***olakšao posao***, poslodavce bi trebalo obvezati da im na zahtjev dostave ***određene*** potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.

Or. fr

Amandman 274
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. ***To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među***	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo.

ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.

Or. en

Amandman 275
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. ***To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može***	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo.

opravdati objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.

Or. en

Amandman 276
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima. ***Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim***	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima.

pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.

Or. fr

Amandman 277
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako ***bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo***. To bi trebalo uključivati ***gornju granicu za*** trajanje pripravništva ***kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno*** najdulje trajanje ***pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje*** od šest mjeseci***, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014***. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati ***objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti*** pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. ***Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog***	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi ***utvrdile postojanje prijevarnog pripravništva prikazanog kao pripravništva***. To bi trebalo uključivati ***najkraće*** trajanje pripravništva ***od jednog mjeseca i*** najdulje trajanje od šest mjesec. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati ***za*** pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo.

osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.

Or. en

Amandman 278
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale ***procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo***. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima. ***Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.***	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale ***utvrđivanje zlouporabe pripravništva***. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima.

Or. en

Amandman 279
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga ***je li neko navodno pripravništvo*** zaista pripravništvo. ***To bi trebalo uključivati gornju granicu za*** trajanje pripravništva ***kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva*** za istog poslodavca***. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim,*** države članice mogu ***propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati*** objektivnim razlozima***. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio*** aktivnih politika tržišta rada ***i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma*** formalnog obrazovanja ili ***strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima***.	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga ***predstavlja li*** pripravništvo zaista ***iskustvo usmjereno na učenje, a ne prikaz redovnog radnog odnosa kao pripravništva***. ***U tom kontekstu države članice mogu utvrditi okvirne kriterije ili referentne pragove koji će olakšati utvrđivanje slučajeva u kojima se*** trajanje pripravništva ***ili višekratno, uključujući uzastopno, pripravništvo*** za istog poslodavca ***može smatrati prekomjernim. Tim se kriterijima treba uzeti u obzir prirodu, ciljeve i kontekst pripravništva, uključujući prakse specifične za određeni sektor i stvarno stanje na nacionalnom tržištu rada. Prema potrebi,*** države članice mogu ***dopustiti dulje trajanje ako je opravdano*** objektivnim razlozima***, kao što su zakonski ili stručni zahtjevi, mjere integracije u sklopu*** aktivnih politika tržišta rada ***ili struktura*** formalnog obrazovanje ili ***programa strukovnog osposobljavanja***.

Or. en

Obrazloženje

Ova je uvodna izjava usklađena s izmijenjenim člankom jer se izbjegavaju krute granice trajanja i poštuje nacionalna fleksibilnost. Podržava se cilj sprečavanja zlouporabe, a istovremeno se priznaju opravdani razlozi za dulja pripravništva koji se temelje na nacionalnim sustavima, stručnim zahtjevima ili obrazovnim strukturama.

Amandman 280
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog ***poslodavca***. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. ***Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.***	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog ***pružatelja pripravništva***. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga ***produljenje pripravništva*** može opravdati objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju.

Or. en

Amandman 281
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima***, kao što su složenost programa osposobljavanja, sektorski zahtjevi za certificiranje ili integracija ranjivih skupina na tržište rada***. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.

Or. en

Amandman 282
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

S obzirom na potrebno pojednostavljenje od poslodavaca se ne bi trebalo tražiti objavu gore navedenih podataka, već dostavljanje na zahtjev.

Amandman 283
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) ***Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima*** navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) ***Poslodavci mogu ispuniti zahtjev za pružanje informacija u vezi s pripravništvom tako da*** navedu poveznicu na internetske stranice s tim ***relevantnim*** informacijama. ***To se treba provesti u skladu s nacionalnim praksama i kolektivnim ugovorima, pri čemu poslodavci imaju fleksibilnost prilagodbe informacija prema lokalnim uvjetima i ugovornim pravilima.***

Or. en

Amandman 284
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) ***Obveza poslodavaca da*** u oglase i reklame za pripravništvo ***uključe*** informacije o očekivanim zadaćama***,*** radnim uvjetima***, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti*** tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) ***Poslodavci mogu*** u oglase i reklame za pripravništvo ***uključiti*** informacije o očekivanim zadaćama ***i*** radnim uvjetima tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. es

Amandman 285
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o ***očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću,*** socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. fr

Amandman 286
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući ***plaću***,	(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući ***naknadu***,

socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. en

Amandman 287
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti ***i komponentama učenja i osposobljavanja*** mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, ***i*** socijalnoj zaštiti mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. en

Amandman 288
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti, komponentama učenja i osposobljavanja***, kao i daljnjim mogućnostima za zapošljavanje nakon završetka pripravništva*** mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim

informacijama.

Or. en

Amandman 289
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza ***poslodavaca*** da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) Obveza ***pružatelja pripravništva*** da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. en

Amandman 290
David Casa

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću ***ili naknadu***, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. en

Amandman 291
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Osim ove Direktive države članice trebale bi osigurati potpunu provedbu i izvršavanje prava sadržanih u pravnoj stečevini Unije koja se primjenjuje na pripravnike koji su u radnom odnosu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 292
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Osim ove Direktive države članice trebale bi osigurati ***potpunu*** provedbu i izvršavanje prava ***sadržanih*** u ***pravnoj stečevini*** Unije koja se primjenjuje na pripravnike koji su u radnom odnosu.	(31) Osim ove Direktive države članice trebale bi osigurati provedbu i izvršavanje prava ***utvrđenih*** u ***pravnom okviru*** Unije koja se primjenjuju na pripravnike koji su u radnom odnosu***, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i praksom, uz istovremeno poštivanje dogovorenih modela tržišta rada i kolektivnih ugovora***.

Or. en

Amandman 293
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Osim ove Direktive države članice	(31) Osim ove Direktive države članice

trebale bi osigurati potpunu provedbu i izvršavanje prava sadržanih u pravnoj stečevini Unije koja se primjenjuje na pripravnike ***koji su u radnom odnosu***.	trebale bi osigurati potpunu provedbu i izvršavanje prava sadržanih u pravnoj stečevini Unije koja se primjenjuje na ***radnike i*** pripravnike.

Or. en

Amandman 294
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(31 a) Države članice trebale bi zajamčiti da se pripravništvo priznaje kao valjano radno iskustvo u privatnim i javnim postupcima zapošljavanja, uključujući prekogranično priznavanje unutar EU-a.

Or. en

Amandman 295
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na ***pravnu zaštitu***, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju ***da ostvare to svoje*** pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na ***djelotvornu*** pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva ***u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova*** prava ***na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se***	(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na ***preispitivanje***, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuje pravo ***na dotično preispitivanje***. Uzimajući u obzir da je pravo na pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka ***svog*** pripravništva. ***Međutim, ta*** prava ***i mehanizmi trebali bi se usvojiti u skladu s nacionalnim sustavom tržišta rada i kolektivnim***

primjenjuje na radnike.	***ugovorima svake države članice kako bi se poštovala autonomija tržišta rada na snazi i načelo supsidijarnosti.***

Or. en

Amandman 296
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i ***pravo na pravnu zaštitu, uključujući*** odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o ***mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo***. Uzimajući u obzir da je pravo na djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i ***prema potrebi dobiti*** odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o ***njihovim pravima u tom pogledu***. Uzimajući u obzir da je pravo na djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. es

Amandman 297
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o	(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o

mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se primjenjuje na ***radnike***.	mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se primjenjuje na ***pripravnike***.
	Or. en

Amandman 298
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Pripravnici ***bi*** trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	(33) Pripravnici ***na otvorenom tržištu rada*** trebali ***bi*** imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.
	Or. fr

Amandman 299
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 300
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite ***pripravnika***, ***predstavnici*** radnika ***trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu*** u postupcima radi obrane ***bilo kojeg*** prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	(34) Kako bi se povisila razina zaštite ***za pripravnike***, ***države članice mogu pružiti predstavnicima*** radnika ***mogućnost sudjelovanja*** u postupcima radi obrane prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog ***relevantnog*** prava Unije koje se primjenjuje na radnike***. To se treba provesti tako da se poštuju nacionalni modeli tržišta rada i uloga socijalnih partnera. Države članice imaju slobodu odlučiti kako bi ova mogućnost za predstavnike radnika trebala biti osmišljena i provedena, uzimajući u obzir vlastite pravne sustave i socijalni dijalog***.

Or. en

Amandman 301
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na ***radnike***.	(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na ***pripravnike***.

Or. en

Amandman 302
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	(34) (Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Amandman 303
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika	(34) (Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 304
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika ***i sindikati*** trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 305
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34 a) Prema podacima Komisije iz 2023., otprilike 26,8 % pojedinaca starijih od 16 godina u Europskoj uniji prijavilo je neki oblik invaliditeta. S obzirom na ukupno stanovništvo EU-a od oko 448 milijuna, to je otprilike 120 milijuna osoba s invaliditetom. Osobe s invaliditetom i dalje se suočavaju s

	preprekama pri pristupu visokokvalitetnim pripravništvima i pronalasku zaposlenja na otvorenom tržištu rada.

Or. en

Amandman 306
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. ***Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.***	(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 307
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti ***odgovarajuću sudsku*** i administrativnu	(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti ***pravnu*** i administrativnu zaštitu od bilo

zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. ***Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike***.

kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. ***Tu zaštita trebale bi provoditi države članice na način kojim se poštuju njihovi nacionalni pravni sustavi i modeli tržišta rada. Države članice trebale bi imati slobodu osmisliti i provesti zaštitu u skladu sa svojim vlastitim uvjetima na tržištu rada i socijalnim dijalogom, što može uključivati prilagodbu određenih mjera i mehanizama nacionalnim potrebama i sustavima***.

Or. en

Amandman 308
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na ***radnike***. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od ***otpuštanja*** ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za ***otpuštanje*** ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na ***radnike***.	(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na ***pripravnike***. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od ***prekida pripravništva*** ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za ***prekid pripravništva*** ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na ***pripravnike***.

Or. en

Amandman 309
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene ***poslodavcu*** ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene ***pružatelju pripravništva*** ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 310
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje	(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje

se primjenjuje na radnike. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	se primjenjuje na radnike. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, ***primjerice uskraćivanja prava na buduće zaposlenje kod pružatelja pripravništva***, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije.
	Or. en

Amandman 311
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. Pripravnici ***bi*** posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	(35) Pripravnicima ***na otvorenom tržištu rada*** bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja i posljedica bilo koje pritužbe podnesene poslodavcu ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. Pripravnici ***na otvorenom tržištu rada*** posebno ***bi*** trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.
	Or. fr

Amandman 312
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(35 a) Teret dokaza u pogledu utvrđivanja da nije bila riječ o otpuštanju ili sličnom štetnom postupanju na temelju ostvarivanja prava pripravnika osiguranih ovom Direktivom trebao bi pasti na pružatelje pripravništva ako pripravnici pred sudom ili drugim nadležnim tijelom ili organom ustvrde činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su iz tih razloga otpušteni ili su izloženi mjerama sa sličnim učinkom. Države članice trebale bi imati mogućnost da ne primijene to pravilo u postupcima u kojima bi bilo na sudu ili drugom nadležnom tijelu ili organu da istraži činjenice, posebno u sustavima u kojima takvo tijelo ili organ prethodno mora odobriti otkaz.

Or. en

Amandman 313
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Države članice trebale bi utvrditi pravila o djelotvornim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama za slučajeve povrede prava predviđenih područjem primjene ove Direktive. Te sankcije mogu uključivati administrativne i financijske sankcije, kao što su novčane kazne ili plaćanje odštete, kao i druge vrste kazni.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 314
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Države članice trebale bi utvrditi pravila o djelotvornim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama za slučajeve povrede prava predviđenih područjem primjene ove Direktive. Te sankcije mogu uključivati administrativne i financijske sankcije, kao što su novčane kazne ili plaćanje odštete, kao i druge vrste kazni.	(36) Države članice trebale bi utvrditi pravila o djelotvornim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama za slučajeve povrede prava predviđenih područjem primjene ove Direktive. Te sankcije mogu uključivati administrativne i financijske sankcije, kao što su novčane kazne ili plaćanje ***odgovarajuće*** odštete, kao i druge vrste kazni.

Or. en

Amandman 315
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(36 a) Kako bi se osiguralo učinkovito praćenje i provedba ove Direktive na razini Unije i nacionalnoj razini, države članice trebale bi osigurati odgovarajuće i pravodobno prikupljanje podataka o kvaliteti pripravništva, posebno uspostavom učinkovitih alata za prikupljanje podataka za pružanje usporednih podataka. Budući da to prikupljanje podataka može predstavljati izazov za pružatelje pripravništva, posebno mikropoduzeća i mala poduzeća, trebala bi im se pružiti financijska i praktična potpora u skladu s ciljevima strategije za MSP-ove do 2020. u skladu s programom NextGenerationEU[1a] , kao i u skladu s aktualnim višegodišnjim financijskim okvirom (2021. – 2027.).

[1a] COM(2023)0535 od 12.9.2023., Paket olakšica za MSP-ove.

Or. en

Amandman 316
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(36 a) Države članice trebale bi uspostaviti mehanizme praćenja kako bi osigurale djelotvornu provedbu politika i postupaka protiv uznemiravanja u okviru pripravništva.

Or. en

Amandman 317
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Ovom se Direktivom ***utvrđuju minimalni zahtjevi***, odnosno državama članicama ***ostavlja se mogućnost uvođenja i zadržavanja povoljnijih odredaba***. Prava stečena unutar postojećeg pravnog okvira trebala bi se i dalje primjenjivati, osim ako se ovom Direktivom uvedu povoljnije odredbe.	(37) Ovom se Direktivom ***ne bi trebao utvrditi zajednički pravni okvir za pripravnike***, odnosno državama članicama ***trebaju i dalje imati ovlasti u području obrazovanja i strukovnog osposobljavanja***. Prava stečena unutar postojećeg pravnog okvira trebala bi se i dalje primjenjivati, osim ako se ovom Direktivom uvedu povoljnije odredbe.

Or. fr

Amandman 318
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Ovom se Direktivom utvrđuju minimalni zahtjevi, ***odnosno državama članicama ostavlja se*** mogućnost uvođenja i zadržavanja povoljnijih odredaba. Prava stečena unutar postojećeg pravnog okvira trebala bi se i dalje primjenjivati, ***osim ako se ovom Direktivom uvedu povoljnije*** odredbe.	(37) Ovom se Direktivom utvrđuju minimalni zahtjevi, ***što znači da države članice trebaju zadržati*** mogućnost uvođenja i zadržavanja povoljnijih odredbama ***u skladu sa svojim nacionalnim modelima tržišta rada***. Prava stečena unutar postojećeg pravnog okvira trebala bi se i dalje primjenjivati, ***osim ako na njih ne utječu*** odredbe ***ove Direktive***. ***Ključno je da nacionalne odluke i kolektivni ugovori ostanu temelj za radne uvjete u državama članicama, što je u skladu s načelima supsidijarnosti.***

Or. en

Amandman 319
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 320
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 321
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ***ne mogu dostatno*** ostvariti države članice, ***nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti*** na razini Unije***, Unija može donijeti*** mjere ***u skladu s načelom*** supsidijarnosti ***utvrđenim u članku*** 5. Ugovora o Europskoj uniji. ***U***	(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, države članice ***mogu samostalno*** ostvariti ***na učinkovitiji način i u skladu s nacionalnim uvjetima***, mjere na razini Unije ***trebale bi biti samo poticajne i komplementarne***. ***Važno je da direktiva poštuje načelo*** supsidijarnosti ***iz članka*** 5.

skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	Ugovora o Europskoj uniji ***s obzirom na to da su države članice u boljoj poziciji da prilagode uredbu svojim vlastitim modelima tržišta rada***.

Or. en

Amandman 322
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva, ***ne*** mogu ***dostatno*** ostvariti države članice, ***nego*** se zbog njihova opsega i učinaka ***oni*** na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu*** i suzbijanje ***zlouporabe*** pripravništva, države članice mogu ostvariti ***učinkovitije i u skladu s nacionalnim provedbenim sustavima, no kad je riječ o pripravništvu na otvorenom tržištu, ciljevi*** se zbog njihova opsega i učinaka na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ***i predviđenom nadležnošću Unije, kako je navedeno u člancima 165. i 166. UFEU-a,*** ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Obrazloženje

Budući da obrazovanje spada u nacionalnu nadležnost, važno je naglasiti da ova Direktiva poštuje podjelu nadležnosti kako je navedeno u UFEU-u i Ugovoru o Europskoj uniji. Novom uvodnom izjavom 38. također se naglašava činjenica da se najbolja učinkovitost i provedba uvjeta pripravnika postižu usklađivanjem novog okvira s postojećim nacionalnim sustavima provedbe, uključujući tamo gdje se o tome brinu autonomni socijalni partneri.

Amandman 323
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno ***izvršavanje*** radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno ***poboljšanje*** radnih uvjeta pripravnika***, kvaliteta i pristupačnost pripravništva*** i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 324
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u	(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno ***utvrđivanje zajedničke definicije pripravništva i*** izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje ***zlouporabe*** pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u

tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 325
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Pri provedbi ove Direktive države članice trebale bi izbjegavati uvođenje nepotrebnih administrativnih, financijskih ili pravnih ograničenja, posebno ako bi ona otežavala osnivanje i razvoj mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća. Države članice stoga se potiču da ***procijene učinak*** svojih mjera za prenošenje ***na*** ta poduzeća kako ***on*** ne bi bio neproporcionalan, posvećujući posebnu pozornost mikropoduzećima i administrativnom opterećenju, ***da objave rezultate tih procjena*** i da prema potrebi pruže potporu tim poduzećima.	(39) Pri provedbi ove Direktive države članice trebale bi izbjegavati uvođenje nepotrebnih administrativnih, financijskih ili pravnih ograničenja, posebno ako bi ona otežavala osnivanje i razvoj mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća. Države članice stoga se potiču da ***iz*** svojih mjera za prenošenje ***isključe*** ta poduzeća kako ***učinak na njih*** ne bi bio neproporcionalan, posvećujući posebnu pozornost mikropoduzećima i administrativnom opterećenju, i da prema potrebi pruže potporu tim poduzećima.

Or. fr

Amandman 326
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini	(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu rada*** i suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji

Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. fr

Amandman 327
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Pri provedbi ove Direktive države članice trebale bi izbjegavati uvođenje nepotrebnih administrativnih, financijskih ili pravnih ograničenja, posebno ako bi ona otežavala osnivanje i razvoj mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća. Države članice stoga se potiču da procijene učinak svojih mjera za prenošenje na ta poduzeća kako on ne bi bio neproporcionalan, posvećujući posebnu pozornost mikropoduzećima i administrativnom opterećenju, da objave rezultate tih procjena i da prema potrebi pruže potporu tim poduzećima.	(39) Pri provedbi ove Direktive države članice trebale bi izbjegavati uvođenje nepotrebnih administrativnih, financijskih ili pravnih ograničenja, posebno ako bi ona otežavala osnivanje i razvoj mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća ***te bi trebale promicati pojednostavljene mehanizme usklađenosti prilagođene potrebama tih poduzeća***. Države članice stoga se potiču da procijene učinak svojih mjera za prenošenje na ta poduzeća kako on ne bi bio neproporcionalan, posvećujući posebnu pozornost mikropoduzećima i administrativnom opterećenju, da objave rezultate tih procjena i da prema potrebi pruže potporu tim poduzećima.

Or. en

Amandman 328
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(39 a) Važnije je nego ikad prije nastojati ostvariti unutarnje tržište s jednakim uvjetima bez socijalnog dampinga i uz poštovanje socijalnih i radnih prava. Ključno je prepoznati važnost socijalnih partnera i njihovo pravo na kolektivno pregovaranje.

Or. en

Obrazloženje

Dok se uvodnom izjavom nacrta izvješća naglašava važnost socijalnih partnera i njihovo pravo na kolektivno pregovaranje, nacrt izvješća ne odgovara načinu na koji sustavi kolektivnog pregovaranja funkcioniraju u mnogim zemljama u kojima su temeljeni na kolektivnom pregovaranju. Države članice trebaju „težiti kolektivnim ugovorima" jer njih sklapaju socijalni partneri. Isto tako, države članice u mnogim zemljama ne mogu sklapati i izvršavati kolektivne ugovore jer ih provode i sklapaju autonomni socijalni partneri.

Amandman 329
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Države članice provedbu ove Direktive mogu povjeriti socijalnim partnerima, ako oni to zajednički zatraže i pod uvjetom da države članice poduzmu sve potrebne mjere kako bi osigurale da u svakom trenutku mogu jamčiti rezultate koji se nastoje ostvariti ovom Direktivom. Uz to bi trebale, u skladu sa svojim nacionalnim pravom i praksom, poduzeti odgovarajuće mjere kako bi djelotvorno uključile socijalne partnere te kako bi promicale i poboljšale socijalni dijalog s ciljem provedbe odredaba ove Direktive,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 330
Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40 a) Treba poštovati autonomiju socijalnih partnera. Države članice trebale bi moći dopustiti socijalnim partnerima, pod posebnim uvjetima, da zadrže ili sklope kolektivne ugovore kojima se prilagođavaju, nadopunjuju ili mijenjaju pravila ove Direktive pod uvjetom da je osigurana opća razina zaštite pripravnika i da se poštuje načelo nediskriminacije.

Or. en

Amandman 331
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40 a) Treba poštovati autonomiju socijalnih partnera. Države članice trebale bi moći dopustiti socijalnim partnerima, pod posebnim uvjetima, da zadrže ili sklope kolektivne ugovore kojima se prilagođavaju, nadopunjuju ili mijenjaju pravila ove Direktive pod uvjetom da je osigurana opća razina zaštite radnika i da se poštuje načelo nediskriminacije.

Or. en

Amandman 332
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.a) Budući da pripravnički staž ne zamjenjuje radno mjesto stvarnog zaposlenika, pravila radnog prava ne mogu se primjenjivati na pripravnike.

Or. fr

Amandman 333
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.b) Velika većina europskih poduzeća i dalje se pridržava pravila o pripravništvu, a zlouporabe su i dalje iznimni slučajevi te njih treba suzbiti.

Or. fr

Amandman 334
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.c) Ova Direktiva mora uzeti u obzir administrativne, financijske i logističke poteškoće vrlo malih poduzeća te MSP-ova. Potonje se treba isključiti iz njezine primjene.

Or. fr